△譯論▽

第三次大戰有多近呢

節譯自美國時代週刊

自莫斯科柏林巴黎討論柏林危機的談判遭遇到驚人擱淺。全球人士都懷着惶恐的心情。發生一個共感迫切的疑問。「戰爭已達到如何迫切之程度呢？」英國最近看美國對戰爭危機已有歇斯的里病態。但她自己也感到震驚。（但還不至失措）。倫敦鏡報對英國人民的道報還說是寧靜中疑感和不歇地縣念。這是英國式標準措詞同。但也可以說是一般西方世界的描寫。西方準備回迎壹個打擊。並且很想知道這個打擊來得很快呢。或延宕到壹年或十年之久？現在沒有一個人知道這一個答案。（甚至史太林也不能）。也沒有一個人能把握到這問題的主要因素。

關於美國對蘇聯是否準備迫切的軍事進攻。尚沒有令人相信的證據。在東德紅軍至少有十四師。和英美友歐陸的陸軍相較。顯出很堅強的樣子。可是蘇聯似乎沒有在德國設立防線或準備進擊的樣子。在基輔與羅馬尼亞交界當中。蘇聯似已增加軍隊集中。這可能是預備進攻。也可以說是蘇聯的守勢防禦。因爲蘇聯對於邊界感到不安。

美國和他的盟友方面。也沒有企圖進擊蘇聯。也是加強他們的防禦力。

美政府中和社會中有一羣主張以戰止戰的。他們大多數原是錯覺的幻想家。在過去太信任蘇聯和聯合國。在目前失望了。便想和蘇聯一拚。但這一羣人在政府和國家中沒有什麼影響勢力。在政府中不論文職或武職的最高級人員。沒有這種人。將來杜威政權中也沒有這種人。

其實事實上歸納起來。可結成三點。㈠。西方無意發動戰爭。不論是以戰爭或其他性質。㈡。西方沒有證實。或有力證據表明蘇聯就來進攻。㈢。不論那壹方面如果受進攻。一定還擊。

然而這也不過是全面眞景的壹部份。對於戰爭已經接近到如何程度這一個問題。都只能以「可能」「或然」。甚至「無事實根據的推想」等字眼作斷定。（未完）

◎美東碼頭工潮解決

▲美西輪船仍然未能開行

美國紐約二十九日聯合社電。馬紹爾援歐計劃之貨品。現已恢復輸往歐洲（此爲三個星期來之首次）。「澤蘭地亞號」輪船。是日首途開往丹麥。爲美東碼頭罷工解決後。橫渡大西洋之第一艘輪船。東海岸從緬省至化珍尼亞省之碼頭工人。已於昨星期日上午八時。開始運貨落爲罷工受困之四百多艘船。彼等於星期六。已一致表決接受每小時增加工資一毫三仙。逾時工作。每小時增加工資壹毫九仙半。查在罷工期內。約有三千六百萬元價值之馬紹爾計劃貨品。被堆積于碼頭。並有郵件三十萬袋未能寄出。

美國太洋平海岸之輪船。現仍未能開行。碼頭工人。現雖已接納每小時增加工資一毛五仙之調解辦法。但司埃奧之船上廚師工會。管事工會。無線電人員工會及獨立之火夫工會。仍未與船務公司。解決工資爭執。致令美西輪船。未能啟行云

●中國與秘魯續邦交

南京廣播中央社訊。中國以秘魯新政府成立後。該國情況已漸趨安定。本月廿二日由中國駐秘大使保君健。呈外交部表示中國應與秘國繼續邦交。

聞秘魯外交部已有國書到京。該國外交部長除向王外長致敬意外。並對中國之戡亂戰爭。希望早日勝利成功云

（美富局）

不表同情於宋使命

華盛頓廿九日聯合社電。宋美齡將於本星期內乘美海軍運輸机由華飛抵本京。據星期六夕此間國務院宣佈「海軍機載宋氏來美。係出自她之請求」云云。國務院當局並未聲明歡迎宋氏來美。亦未明宣籌備方法。使宋氏來美之使命。從速完結。實宋氏此來。令外交長馬紹爾。及總統杜魯門兩人。關於處中國危機問題。居煩擾地位。據負責方面人稱。彼等實不欲發言煩擾蔣政府。因蔣方刻與共黨爭鬥正急。彼等希望能尋出援助寧府方法。以免全中國落於共黨之手。

據有壹說謂杜魯門政府諸領袖。似不信蔣氏有能再組軍事與政治力量。以妨阻共黨勢力膨脹。是以不願盡力助蔣。因欲傾力助蔣。美國須於未來數年間費數千兆元云。又宋美齡此次來美呼援。她爲中國總統之妻。美當局不能不示以禮貌。但美當局私認彼等對宋之非正式使命。不甚表同情云。

（西歐五國已）

草訂大西洋聯盟約

英京倫敦廿九日合衆社電。據權威之外交界消息。謂布魯舍爾軍事聯盟之英。法。荷。比。盧五國。業經草訂提議中之大西洋軍事聯盟條約。相信週內將可送達美國及加拿大當局研究云。

●美國軍艦秘密行動

合衆社東京電。美國第三拾八混合艦隊之戰艦片斯頓號及護航驅逐艦兩艘。昨日離橫須賀。駛往不指明之地点。該批戰艦。爲最近在青島演習之美艦隊之壹部云。

△本埠新聞▽

◎總統輪船客票增價

刻據美國總統輪船公司遠東事務總經理郭育之函稱。該公司曾於本年九月九日。發出通告。決定由三藩市開往香港之美格將軍及戈登將軍兩船之三等位。從該通告之日起。購買之船票。每份增價銀廿五元。至頭等位及威爾遜總統。企李付崙總統兩船。則未有增加。仍照舊價售票云

●禺山公所職員交代

本埠禺山總公所新任職員。上星期經已選定。執行委員陳日進。曹仲雅。劉煥堯。周幹芬。楊傑興。宋良弼。蘇庚灶。廖翼鵬。徐錦濤。監察委員沈耀彬。徐德燎。楊細蝦。周錫鑾。楊添培。謝禮樵。曹杜凌。執委常務陳進日。監察常務周錫鑾。理財曹仲雅。中文書周幹芬。西文書徐錦濤。調查曹錫宏。核數沈洪坤。游藝部職員部長楊添培。理財徐宗智。中文書劉伯勛。西文書朱漢。經于是月廿八日下午二時。舉行新舊職員交代典禮。行禮如儀。由陳日進主席。以次報告舉。繼請監委檢核清楚。隨即依序交代。復請各職員及邑僑發表勸政見。對所務興革。勗勉團結。發揮盡致。由劉煥堯答謝。茶會後續開會議。討論籌備舉行聯歡會事宜云。

合生隆記有限公司
HOP SANG LUNG KEE CO. LTD.
79 Pender St. E. Vancouver, B.C.
PHONE PA. 5845

僑胞渴望已久之
奄派嘍 上等絲苗米
旗嘍
不日再上市
來貨無多
請早預購
最近新辦到之國產
六兩庄朱廣蘭熟烟
色澤新鮮
味道醇香

代理美國總統輪船來回船票
請與本社黃埠接洽
預約船期
威路臣總統十月六日　又十一月十九
戈登將軍　十月十五　又拾二月三日
企李夫崙　十月廿七　又拾二月拾五
美格將軍　十二月五日　又十二月廿四
代理回國及加美飛機
汎美航空公司　西北航空公司
菲立賓航空公司　中國航空公司
曲氏旅行社雲埠辦事處
THOS. COOK & SON LTD.
831 West Pender Street,
Vancouver, B.C. 電話 TA. 1277
香港辦事處
QUEEN'S BLDG, HONG KONG

黃埠代辦入籍　移民事件　各種委托
代理燕梳文件翻譯　法衙傳話
同裕安公司
唱片又新到
目錄亦印備
電話 PA. 1628
QUON H. WONG
Hong Yee On Co.
141 East Pender
Vancouver, B.C.

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富
顯利卜首飾公司

本總公所定於十二月五日「星期日」午后一時舉行第三十五週年紀念典禮屆時統請
各埠黃江夏總分堂
黃雲山分所黃漢升體育會
伍氏總分所暨黃伍諸昆仲責臨指示不勝翹企
雲埠黃雲山總公所謹啓
代柬
Wong Wun Sun Society, 837 Main St. Vancouver, B.C.

唯一送禮品最完備之商店
電話 MA 4929
國產顏繡畫之一
20X40 每幅$16.00
16X24 每幅 $8.00

各欵名貴小衫
S38 中國白大紡絲小衫　每件拾六元八毛
65 中國白純絲鷄皮縐小衫　每件十三元二毛
6179 美白純絲小衫　每件十二元半
SF536雪白新明紡小衫　每件四元半
6564A各色縐底緞小衫　每件八元九五
8005 各色急不剪小衫　每件九元半
5999 各色條條絲小衫　每件八元九五

◎男女搭巾
F156 白鷄皮縐球襚双搭巾　每條二元半
F158 白鷄皮縐繡英字母球襚双搭巾　每條三元九
F157 白絲縐蝴蝶球襚双女搭巾　每條四元九五
F167X白文華縐球襚單搭巾13X50　每條二元九毛
F168X超等各色文華縐球襚單搭巾　每條四元半
F168X超等仝上 13X50 双女搭巾　每條七元九五
F170 仝上文華縐蝴蝶双女搭巾　每條八元九五
F166 最新欵乃郎縐閃鏡花女搭巾　每條五元九五
F165 各色絲印五彩花女搭巾　每條二元二五
S160 各色純中國絲女頸巾 36X36　每條三元半

◎男女絲巾
C615 八寸廣東縐繡四角花鎖邊女巾　每條一元七五
C614 八寸仝上繡一角花女巾　每條一元三五
1270 十四英寸白印明星絲巾（男女合用）　每條七毛五
C623 尺四廣綢吼邊男巾　每條一元半
C613 廿一寸雪白男絲巾每條八毛五　每打八元半
C599 九英寸文華縐繡一角花鎖邊巾　每條九毛五
C594 八英寸各色絲繪金花男女巾　每條五毛
C606 十八英寸各色純絲繡蝴蝶女巾　每條一元二五
C605 十八英寸各色純絲女巾每條七毛五　每打七元半
C616 三條庄純國絲繡印花巾（男女合用）　每盒二元七五
C617 四條庄純國絲繡印花巾（男女合用）　每盒三元半
C603 五件頭庄香水机白絲女巾　每盒二元二五
C604 五件頭庄香水机白絲女巾　每盒二元半
C600 三條庄各色絲繡印花女巾　每盒二元五五
C589 二條庄机白女巾　每盒七毛五
C590 三條庄机白繡花女巾　每盒一元半
C628 九英寸各色文華縐揷袋巾　每條七毛五

廣東顧繡檯巾
E151 尺八緞繡牡丹花雀球襚檯巾　每張十九元半
E152 二尺四緞繡牡丹花雀球襚檯巾　每張廿九元半
E138 廿九寸各色緞繡花球襚檯巾　每張廿一元半

上圖最新欵鴛鴦緞女衫褲　202　每套十六元九五

注意
尚有大宗禮品。如男女內外衣裳顧繡檯巾。床巾。枕袋。鶴紋褲仔。領帶。鏡畫。机白檯布。男女絲襪。鞋。帽。化粧香品。應有盡有。百貨目錄印備。函索即寄。

雲高華國光絲髮公司
KUO KONG SILK LTD.
27 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.